

Thay Đổi về Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe tại California: Ý Nghĩa đối với Quý Vị

CÁC DỊCH VỤ CHĂM SÓC PHÒNG NGỪA MIỄN PHÍ



Hiện nay, nhiều chương trình bảo hiểm y tế tại California cung cấp các dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí. Điều này có nghĩa là quý vị không phải trả khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm hoặc khoản khấu trừ cho nhiều dịch vụ chăm sóc phòng ngừa. Tuy nhiên, quý vị có thể phải thanh toán nếu quý vị nhận điều trị hoặc các dịch vụ khác như các dịch vụ chăm sóc phòng ngừa trong cùng cuộc hẹn với bác sĩ.

► Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa giúp quý vị giữ cơ thể khỏe mạnh.

- Dịch vụ này có thể giúp các bác sĩ sớm phát hiện ra các vấn đề sức khỏe để có thể điều trị các vấn đề này dễ dàng hơn.
- Dịch vụ này có thể giúp ngăn ngừa hoặc làm chậm lại các vấn đề sức khỏe như tiểu đường, ung thư và bệnh tim.
- Dịch vụ này giúp trẻ phát triển khỏe mạnh.

► Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa cho trẻ em và thanh thiếu niên:

Hãy hỏi bác sĩ của con quý vị về các dịch vụ mà trẻ cần và khi nào cần nhận các dịch vụ đó.

Đây là danh sách một số dịch vụ được bao trả:

- Khám sức khỏe tổng quát cho trẻ em và thanh thiếu niên
- Xét nghiệm máu và kiểm tra thính lực cho trẻ sơ sinh
- Tiêm chủng ngừa sởi, bại liệt, cúm và các bệnh khác
- Khám sàng lọc về thị lực và sức khỏe răng miệng, bệnh tự kỷ và trầm cảm
- Đối với thiếu nhi và thanh thiếu niên, chủng ngừa HPV và khám sàng lọc và tư vấn về viêm gan B và các STI (các bệnh lây nhiễm qua đường tình dục) khác.



Trao đổi với bác sĩ của quý vị về dịch vụ chăm sóc phòng ngừa cần thiết đối với quý vị.

► Chăm sóc phòng ngừa cho người lớn:

Hỏi bác sĩ của quý vị về các dịch vụ quý vị cần và khi nào cần nhận các dịch vụ này.

Đây là danh sách một số các dịch vụ được bao trả:

- Kiểm tra huyết áp, tiểu đường và cholesterol
- Khám sàng lọc ung thư như chụp quang tuyến vú và nội soi đại tràng (xét nghiệm ung thư đại tràng)
- Tư vấn về việc hút thuốc, cân nặng, chế độ ăn uống lành mạnh, trầm cảm và uống rượu
- Tiêm chủng ngừa cúm và viêm phổi
- Khám sàng lọc và tư vấn về HIV, viêm gan B, và các STI khác
- Đối với phụ nữ, khám sức khỏe tổng quát cho phụ nữ khỏe mạnh, ngừa thai, chăm sóc tiền sản và hỗ trợ cho con bú

Một số trong các dịch vụ này chỉ dành cho những người thuộc các độ tuổi nhất định hoặc những người có các nguy cơ nhất định về sức khỏe. Hãy hỏi bác sĩ của quý vị để biết quý vị cần những dịch vụ chăm sóc phòng ngừa nào.

Những chương trình bảo hiểm y tế nào có các dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí?

Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí nếu quý vị có chương trình bảo hiểm cá nhân mua từ ngày 23 tháng 3 năm 2010 trở đi. Dịch vụ này cũng miễn phí nếu chủ sử dụng lao động của quý vị đã bắt đầu chương trình bảo hiểm nhóm của quý vị sau ngày đó.

Medicare và Medi-Cal cũng cung cấp nhiều dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí.

Tôi có cần dịch vụ chăm sóc phòng ngừa hay không nếu tôi không bị bệnh?

Có. Quý vị có thể gặp phải vấn đề về sức khỏe mà quý vị không biết. Việc kiểm tra có thể giúp phát hiện ra các vấn đề sớm hơn để có thể điều trị các vấn đề này dễ dàng hơn.

Tôi có thể làm gì nếu tôi gặp khó khăn khi nhận dịch vụ chăm sóc phòng ngừa?

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại (*khiếu kiện*) nếu quý vị không thể nhận được dịch vụ chăm sóc mình cần hoặc quý vị nhận được hóa đơn cho dịch vụ chăm sóc mà quý vị nghĩ là miễn phí. Hãy gọi cho Chương Trình Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng được liệt kê dưới đây.

Chương Trình Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng

Hỗ trợ miễn phí bằng nhiều ngôn ngữ

1-888-466-2219
HealthHelp.ca.gov

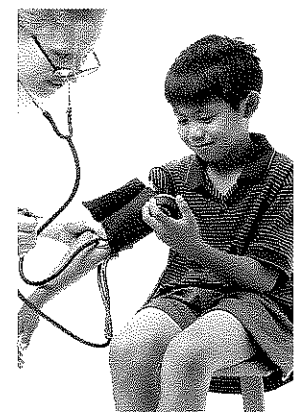


Hãy hỏi bác sĩ của quý vị về dịch vụ chăm sóc phòng ngừa.

- Tôi cần đến những dịch vụ chăm sóc phòng ngừa nào?
- Tôi cần đến các dịch vụ này thường xuyên như thế nào?
- Các dịch vụ và xét nghiệm mà tôi cần đến có đủ điều kiện là dịch vụ chăm sóc phòng ngừa miễn phí hay không?

Tìm hiểu các quy tắc về việc nhận dịch vụ chăm sóc phòng ngừa của chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.

- Quý vị phải nhận được dịch vụ chăm sóc phòng ngừa từ bác sĩ thuộc mạng lưới chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.
- Nếu quý vị nhận điều trị hoặc các dịch vụ khác tại cùng cuộc hẹn, quý vị có thể phải trả cho các dịch vụ này.
- Nếu các kết quả của xét nghiệm hoặc khám sàng lọc cho bác sĩ biết quý vị cần điều trị, quý vị có thể phải thanh toán cho việc điều trị đó.



Tìm hiểu thêm về dịch vụ chăm sóc phòng ngừa.

- Truy cập **OPA.ca.gov**. Xem video về Dịch vụ Chăm Sóc Phòng Ngừa và in ra bảng về dịch vụ chăm sóc phòng ngừa cho trẻ em và người lớn.
- Truy cập **HealthCare.gov**, trang web liên bang về cải cách chăm sóc sức khỏe.
- Truy cập **Medicare.gov**, trang web liên bang về Medicare.

